

E2 - Soar on King Trumpets

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[01:29] Sign

m 0 0 | 100 0 100 100 0 100

[01:29] Sign

m 0 0 | 100 0 100 100 0 100

[01:29] Sign

m 0 0 | 100 0 100 100 0 100

[01:29] Sign

m 0 0 | 100 0 100 100 0 100

[01:29] Sign

Gunma

SIGN Soar on King Trumpets

[01:31] Inoshige

Hey, it's been a while, you know?

[01:33] Inoshige

So even though I'm not a believer,
I'd like to hear a sutra.

[01:39] Inoshige

No priest would turn down a
request to chant sutra, right?

[01:47] Priest

Be a strong boy.

[01:50] Inoshige

What was that?

[01:51] Priest

Become strong and delicious. That's Bisco.

[01:54] Priest

It's a powerful name,
given along with loving prayers.

[01:58] Priest

It's not a name for the
likes of you to mock!

[02:00] Inoshige

Hey, you're no priest!

[02:02] Priest

Now say, "Bisco-san, I'm sorry"!

[02:14] Ota

Th-The man-eater...

[02:16] Ota

It's the man-eater, Akaboshi!

[02:18] Bisco

Who're you callin' a man-eater?!

[02:24] Ota

Inoshige-san!

[02:26] Ota

L-Look! Look!

[02:28] Ota

Th-Those are muh... mush... mushrooms!

[02:32] Inoshige

You dumbass! Run, Ota!

[02:39] Bisco

You won't get much medicinal value out of grinding up shimeji.

[02:42] Bisco

Better to just eat 'em.

[02:45] Milo

A lurkershroom.

[02:47] Milo

This is the best one for healing.

[02:50] Milo

Put that in instead.

[02:51] Milo

I-I can't. It's a crime to synthesize medicine w-without permission...

[02:55] Bisco

But you just were.

[02:58] Bisco

I threatened three people, and all three recommended you.

[03:01] Bisco

You're a great doctor, right?

[03:04] Bisco

I'm short on time.

[03:06] Bisco

Any more bellyaching and I'm sorry, but you're dead.

[03:12] Milo

Smells like a Salmo Rot Shot.

[03:14] Bisco

Huh?

[03:15] Milo

Was he hit by an Escargot?

[03:18] Milo

You can't put bandages directly on the wound! The rot will remain and get worse!

[03:22] Bisco

What did you say?

[03:23] Milo

Trying to save him by just giving him an injection is too naïve!

[03:27] Bisco

I said you're dead if you keep bellyaching!

[03:30] Milo

And I'll keep saying it until you kill me!

[03:32] Milo

This wound won't heal if it's not treated properly.

[03:35] Milo

Please, let me operate on him.

[03:37] Milo

Because at this rate, that old man's going to die!

[03:44] Bisco

Okay, fine.

[03:46] Bisco

But start synthesizing first. How long will it take?

[03:49] Milo

It depends on the ingredients, but at least twenty minutes.

[03:53] Bisco

Do it in ten.

[04:04] Bisco

Who the hell are those masked creeps?

[04:06] Bisco

They're not the Watch, are they?

[04:10] EliteA

Akaboshi!

[04:12] EliteA

Akaboshi Bisco!

[04:14] EliteA

In light of your 28 prior counts of mushroom terrorism,

[04:16] EliteA

the governor of Imihama has ordered us to kill you if you resist arrest!

[04:20] Sign

m 0 0 | 100 0 100 100 0 100

[04:20] Sign

m 0 0 | 100 0 100 100 0 100

[04:20] Sign

m 0 0 | 100 0 100 100 0 100

[04:20] Sign

m 0 0 | 100 0 100 100 0 100

[04:20] Sign

Panda
Clinic

[04:21] ElitaA

Surrender before we fill you full of lead!

[04:23] Bisco

I've got a hostage here,
so think before you start shooting!

[04:26] Bisco

Open fire again and Doctor Panda here
loses his head, you morons!

[04:38] Sign

m 0 0 | 100 0 100 100 0 100

[04:38] Sign

m 0 0 | 100 0 100 100 0 100

[04:38] Sign

m 0 0 | 100 0 100 100 0 100

[04:38] Sign

m 0 0 | 100 0 100 100 0 100

[04:38] Sign

Panda
Clinic

[04:46] Bisco

They opened fire without
any damn hesitation.

[04:49] Bisco

Man, they've got no love for you, huh?

[04:51] Milo

N-No way...

[04:56] Bisco

They'll storm the place soon.

[04:58] Bisco

Sorry, but I'm blowin' up this hospital.

[05:00] Milo

Right.

[05:01] Milo

Huh?! Wh-What did you just—

[05:03] Bisco

You're carrying the old man.

[05:18] Bisco

Good. Now let's go.

[05:19] Milo

Ah, hold on!

[05:21] Milo

I have a wheelchair. At least put him in it.

[05:23] Bisco

No time. They're already blooming.

[05:25] Milo

Blooming?

[05:32] Bisco

Jabi! We failed!

[05:34] Bisco

We're escaping along the wall!

Wake up Actagawa!

[05:37] Jabi

See? What did I tell you?

[05:45] Jabi

If you're gonna pull a *Kanjincho*,
you gotta learn a sutra or two.

[05:49] Jabi

I can recite one: Jamon Kimnara Hosu Yakshai.

[05:53] Bisco

You're the one who said the Flamebound
gets through on sight in Kantou!

[06:01] Bisco

The bastard mobilized the damn hippos.

[06:33] Bisco

This is just getting worse.

[06:35] Bisco

Jabi, give me ten seconds.

[06:38] Bisco

We're soaring on king trumpets.

[06:50] Bisco

Shut the hell up.

[06:52] Milo

M-My hospital!

[06:53] Bisco

Yeah.

[06:54] Milo

Mine!

[06:55] Bisco

That's why I told you I was doing it.

[06:57] Bisco

Sorry, but we had no choice.

[06:59] Bisco

If I hadn't done that,
you'd have bit the dust, too.

[07:05] Bisco

Don't move.

[07:17] Bisco

They'll figure it out soon. Let's go.

[07:19] NeckSymbol

Imi

[07:26] Sign

Imihama Watch Station

[07:32] WatchA

Captain!

[07:33] ViceCaptain

Captain Pawoo!

[07:35] Pawoo

Status?

[07:36] ViceCaptain

The terrorist, Akaboshi, made a large number of mushrooms bloom on Karakusa Street,

[07:40] ViceCaptain

then fled into the Kotsutsubo shopping district and disappeared.

[07:44] Pawoo

Judging from the mushroom trail, he's headed for the governor's office.

[07:47] Pawoo

Aiming straight for the heart?

[07:50] Pawoo

Sounds like the plan of a barbarian.

[07:52] ViceCaptain

Yes, ma'am! I thought so, too,

[07:54] ViceCaptain

so I already sent Division 2 Squads 3 through 8 to guard the governor's office.

[07:57] ViceCaptain

Even Akaboshi the man-eater can't handle our elite squad of iguana cavalry.

[08:02] IguanaRider

Vice Captain! Vice Captain, sir!

[08:04] ViceC

What is it?

[08:05] IguanaRider

Oh, Captain Pawoo!

[08:07] IguanaRider

The governor's elite forces have bolstered the defenses around the governor's office,

[08:11] IguanaRider

and they sent us away, saying they didn't need us.

[08:13] ViceC

What?

[08:14] IguanaRider

So we raced to Karakusa Street and
found the governor's elite forces there, too,

[08:17] IguanaRider

already engaged in battle with Akaboshi.

[08:20] ViceC

The governor's calling the shots again?
What does he think the Watch is for?

[08:26] Pawoo

Damn that Kurokawa. What's he thinking?

[08:29] Jabi

Whoa!

[08:33] Jabi

Nine...

[08:35] Jabi

Eight...

[08:36] Jabi

Seven...

[08:37] Jabi

Six...

[08:38] Jabi

Five...

[08:39] Jabi

Four...

[08:44] Inoshige

We've got them cornered.

[08:47] Jabi

Three...

[08:48] Jabi

Two...

[08:49] Jabi

One...

[08:50] Bisco

Jabi!

[09:00] Inoshige

That kid's a monster!

[09:20] Tirol

Uh, so...

[09:23] Tirol

About that Akaboshi guy...

[09:26] Tirol

Uh...

[09:28] Tirol

I-I failed to finish him off.

[09:31] Kurokawa

That much is obvious, fool.

[09:33] Kurokawa

Even with military aircraft,

you couldn't kill one man?

[09:36] Tirol

B-But I'm sure I took out the
old man he's partners with!

[09:39] Tirol

I landed a direct hit with the machine gun.

[09:45] Tirol

The problem was Akaboshi.

[09:48] Tirol

That guy's impossible.

He's nothing like you said he was.

[09:51] Tirol

You said he was just some archer,

[09:53] Tirol

but that bow of his put a hole
in the stomach of our Escargot.

[09:56] Tirol

You can't even call that thing a bow anymore.

[09:58] Tirol

That thing's like thunder
or lightning, you know?

[10:01] Kurokawa

Hey, are you being serious?

[10:04] Kurokawa

You're saying Akaboshi's arrows have
the power to down an Escargot fighter?

[10:07] EliteB

It appears he plans to flee west through the
governor's office. We'll pursue and down him.

[10:11] Kurokawa

It'll be a problem if the Watch beats us to him.

[10:14] Kurokawa

Kill him before Pawoo apprehends him.

[10:17] Kurokawa

Through the governor's office, huh?

[10:20] Kurokawa

Split into two teams.

Send 70% to the governor's office,

[10:23] Kurokawa

and have the remaining 30% search downtown.

[10:25] EliteB

Search downtown?

[10:28] EliteB

Yes, sir. At once!

[10:31] Tirol

Um...

[10:33] Tirol

You will pay out on the insurance, right?

[10:35] Tirol

That Escargot was my personal plane, you see.

[10:38] Kurokawa

Of course I will. I'll pay it
alongside his funeral offering.

[10:44] Kurokawa

Now, you go look around downtown, too.

[10:47] Kurokawa

I'll send twenty men with you.

[10:48] Tirol

Huh? What?!

[10:49] Tirol

You want me to go fight Akaboshi myself?!

[10:50] Kurokawa

You accepted the paycheck, didn't you?

[10:52] Kurokawa

I think it'd be better than getting
hanged for breaking a contract.

[10:57] Tirol

Mobster governor.

[11:02] Kurokawa

Good grief. You need to take into account
a person's skill set when hiring help.

[11:06] EliteC

Apparently, her pitch was that she
owned her own Escargot fighter.

[11:11] Kurokawa

Well, it's unavoidable. The lights of
a town always draw in flies like that.

[11:17] Kurokawa

You got her to take the meds, right?

[11:19] EliteC

Yes, I made certain.

[11:21] NeonSign

Movie Theater

[11:21] Kurokawa

He's really done it now.

[11:23] Kurokawa

I was planning to have my own
sci-fi festival tomorrow

[11:26] Kurokawa

and enjoy an airing of
back-to-back masterpieces.

[11:29] EliteC

You have my sympathy.

[11:31] Kurokawa

Moron. My thoughts aren't so simple that you can empathize with them.

[11:44] Sign

Welcome to Imihama Prefecture

[11:44] Sign

The town of friendship!!

[11:48] Sign

Welcome to Imihama Prefecture

[11:50] Bisco

They're mocking the hell outta us.

[11:50] Sign

The town of friendship!!

[11:54] Bisco

It's flourishing right in our damn way.

[11:59] Jabi

Welcome back.

[12:01] Jabi

So what's up? Did the Watch come out?

[12:05] Bisco

Nope, business as usual, for now.

No wanted posters going around, either.

[12:11] Jabi

That's because Gunma and Imihama have hated each other for a long time now.

[12:14] Jabi

All the way back to the previous governor.

[12:17] Bisco

Enough about the old days.

I'm sick of hearing it.

[12:20] Bisco

More importantly, it's time for your medicine. Take off your clothes.

[12:23] Bisco

Hey! How many times do I gotta say it before you understand, old man?

[12:26] Bisco

Show me your Rust before you eat.

[12:29] Jabi

What's it matter if I have a little taste first?

[12:31] Jabi

You're not being very nice to your mentor who's not long for this world.

[12:36] Bisco

We don't have much time left.

[12:38] Bisco

It'll reach your lungs soon.

[12:43] Jabi

Don't scowl like that.

[12:45] Jabi

Eat up, Bisco.

[12:47] Jabi

Today's soup is delicious.

[12:48] Jabi

There's plenty of fat from iron mice in it.

[12:51] Jabi

If you don't eat up, you won't be able
to draw your bow when it counts.

[12:55] Bisco

That's bitter!

[12:56] Bisco

Did you remember to remove the guts?

[12:58] Jabi

It's your fault for chewing.

[13:01] Jabi

Just slurp it down in one gulp.

[13:03] Bisco

Says the guy with no teeth.
You just can't chew anymore.

[13:10] Bisco

Jabi.

[13:11] Bisco

Normal mushrooms won't cut it anymore.

[13:14] Bisco

We need the Rust Eater right away.

[13:17] Bisco

We'll pick up our pace a bit.

[13:20] Bisco

Once we're out of Imihama,
there are no more checkpoints.

[13:23] Bisco

It's a straight shot to Akita.

[13:24] Jabi

Bisco.

[13:26] Bisco

Huh?

[13:26] Jabi

I've taught you everything I know how to do.

[13:30] Jabi

Mushroom control. Crab riding.
How to use a bow.

[13:33] Jabi

You're even better with a bow than me now.

[13:36] Jabi

Though synthesizing medicine is the one thing you were never any good at.

[13:41] Jabi

But on the whole, few Mushroom Keepers can match your physique and skills.

[13:45] Jabi

Though, if I had to say, my only regret is that...

[13:50] Jabi

Bisco, when I die...

[13:53] Bisco

Shut up.

[13:55] Jabi

Listen, Bisco.

[13:56] Bisco

Shut up! Be quiet!

[13:58] Bisco

I've battled through ten or twenty checkpoints on this journey to stop that from happening!

[14:02] Bisco

You always, always talk as if your life doesn't matter.

[14:06] Bisco

You want to rust away and croak that badly?

[14:10] Jabi

Every minute of our travels has been exhilarating.

[14:13] Jabi

Do you remember how we got through Mt. Hiei at Shiga?

[14:16] Jabi

You cut the rope of the ropeway right before the checkpoint

[14:20] Jabi

and swung through like Tarzan—

[14:21] Bisco

Cut it out already!

[14:23] Bisco

This isn't some training journey!

[14:25] Bisco

I refuse to have an old geezer drag me down and croak on me!

[14:33] Bisco

Next time you spout such nonsense, I'm punching you.

[14:39] Jabi

I've turned such a kind child into such a mad fighter.

[14:43] Jabi

I'm probably going to die, Bisco,
and leave you behind, all dried up like this.

[14:48] Jabi

I only hope that someone
comes along afterward and...

[14:53] Bisco

Have you eaten, Actagawa?

[14:57] Bisco

I'm jealous of you, always living life
at your own pace, totally stress-free.

[15:05] Bisco

If only I'd been born a crab, too.

[15:07] Bisco

Nah, on second thought, I wouldn't
want anyone riding on top of me.

[15:20] Bisco

What?

[15:34] Tirol

Wh-What?! My missile...

[15:40] Bisco

Shit!

[15:41] Bisco

What is that thing?!

[15:43] Bisco

One of Matoba Manufacturing's... snails?

[15:45] Emblem

Matoba

[15:45] Emblem

Manufacturing

[15:48] Bisco

Why's it here?

[15:49] Tirol

Then try this one!

[15:52] Jabi

Bisco!

[15:53] Jabi

It's gonna spew!

[15:54] Jabi

Hide under Actagawa!

[16:06] Jabi

That's an Escargot fighter.

[16:08] Jabi

But it's not flying the colors
of the Imihama Watch.

[16:11] Jabi

Why's it after us?

[16:13] Jabi

Arrows won't work on that heavy armor.

[16:16] Jabi

Get into Imihama and escape into the city!

[16:18] Bisco

What have they got against us?

[16:22] Bisco

They keep getting in our damn way!

[16:31] Jabi

Bisco!

[16:47] Jabi

Run, Bisco.

[16:55] Bisco

Jabi!

[17:01] Bisco

Bastards!

[17:21] Bisco

I have to find a doctor in Imihama fast!

[17:24] Bisco

I will save him!

[17:26] Bisco

Don't die, Jabi!

[17:34] Bisco

Well?

[17:35] Milo

Six shots...

[17:37] Milo

Powerful enough to kill him
twice over. Normally, at least.

[17:40] Milo

What's the deal with this guy?

[17:42] Milo

Even with these wounds, his pulse
and breathing haven't changed.

[17:45] Bisco

Can you save him?

[17:47] Milo

It depends on this injection.

[17:50] Milo

I'll open him up and remove
both the rot and the bullets.

[17:53] Milo

Then I'll inject him with this,
and as long as his body holds out...

[17:56] Milo

Wait! Where are you going?

[17:58] Bisco

If I just stand around here,
we'll get surrounded again,

[18:01] Bisco

so I'll go confuse our pursuers.
Take care of the old man—

[18:04] Milo

No, you can't!

[18:06] Bisco

What the hell are you doing?

[18:08] Milo

You're badly wounded, too.
Are you trying to get yourself killed?

[18:11] Milo

I'll treat you. Now, sit down!

[18:13] Bisco

I'm fine, dummy!

[18:15] Bisco

Heal the old man!

[18:17] Bisco

Hey, let go of my hand.

[18:18] Milo

You're not fine!

[18:19] Milo

I can't just leave someone
covered in so much blood alone!

[18:22] Milo

At the very least...

[18:23] Milo

At least let me stitch up your head.
The blood keeps getting in your eyes.

[18:28] Milo

If you go out like that, all you'll do is die!

[18:36] Milo

There, all done.

[18:40] Milo

Um, does it hurt?

[18:43] Bisco

No. I see now how talented you are.

[18:46] Milo

Really? That's great!

[18:50] Bisco

Okay, I'm heading out. Take care of Jabi.

[18:52] Milo

U-Um...

[18:53] Bisco

Gimme a break. What is it now?

[18:55] Milo

Akaboshi-san, if you get injured again, come right back here.

[18:58] Milo

I'll make sure to heal you.

[19:01] Bisco

What's your name?

[19:02] Milo

U-Uh... it's Milo.

[19:06] Milo

Nekoyanagi Milo.

[19:08] Bisco

Milo.

[19:09] Bisco

Well...

[19:12] Bisco

Thanks.

[19:21] Scout

Captain!

[19:22] Scout

Captain Pawoo!

[19:25] Scout

The trail to the governor's office was a bluff!

[19:28] Scout

Akaboshi's currently wreaking havoc over near the West Gate!

[19:32] Pawoo

What is it? What did you see?

[19:34] ViceCaptain

Hey! Bring some water!

[19:36] Scout

The bunny masks are the ones fighting Akaboshi.

[19:39] Scout

The ones believed to be Governor Kurokawa's elite forces.

[19:42] Scout

There's a lot of them,

[19:44] Scout

and they're proving to be no match for Akaboshi, who's fighting alone.

[19:47] Pawoo

Tsk, acting on his own again.

[19:50] Scout

Also, Captain Pawoo... Please remain calm when you hear this.

[19:54] Pawoo

What is it?

[19:55] Scout

We witnessed a huge
mushroom sprout downtown.

[19:59] Scout

At the Panda Clinic.

[20:02] Scout

Where your little brother...

[20:05] Pawoo

Lift the cordon around the governor's office
and send Squads 2, 3, and 4 to the West Gate.

[20:09] Pawoo

Have Squad 9 go to the North Gate.

[20:11] ViceCaptain

A-Are you planning to
go ahead by yourself?

[20:14] ViceCaptain

You're up against a villain
who's wanted nationally!

[20:17] Pawoo

What about it?

[20:27] Bisco

Well, that about takes care of that.

[20:30] Bisco

Though the Watch doesn't
seem to be showing up.

[20:33] Bisco

Why not?

[20:41] Tirol

W-Wait! Just hold on a second!

[20:43] Tirol

I-I was against this!

[20:45] Tirol

I told them such a kind man
could never be a villain, right?

[20:50] Tirol

Yet that governor forced me to do this!

[20:52] Bisco

Who in the hell are you people?
What happened to the Watch?

[20:56] Tirol

I-I'm quitting this line of work!

[20:58] Tirol

H-Hey, killing such an innocent girl
would just haunt your dreams, right?

[21:03] Tirol

L-Let's make a deal.

[21:08] Bisco

A bike?

[21:22] Bisco

Now that's a scary-ass way to ride.

[21:28] Bisco

License suspended, dimwit!

[21:39] Pawoo

Is that all you've got, Man-Eater Akaboshi?

SIGN Next Episode Preview

SIGN Next Episode Preview

[23:25] Pawoo

Red and blue.

[23:26] Pawoo

When those two stars meet, a new
constellation is born in the ruined sky.

[23:30] Pawoo

But who would believe that this moment,
this carnage would be the star of destiny?

[23:35] Pawoo

Next episode: "Tag Team."

[23:36] Pawoo

Divine punishment shall be swift,
and evil shall be vanquished!

SIGN Tag Team

Revision #1

Created 2024-03-22 20:29:45 UTC by whimsee

Updated 2024-03-22 20:29:45 UTC by whimsee